

Retour au Panthéon

Le 13 octobre 2007 comptera dans les annales de notre société. Accueillis sous les voûtes du Panthéon pour y tenir notre assemblée générale, nous avons déjà exprimé l'essentiel, mais je tiens à le redire en notre nom à tous. Cette *première* dans l'histoire moderne du monument, l'accueil ès qualités d'une association dite Loi 1901 — ni privilège ni droit mais vœu naturel — nous le devons à la confiance et à la remarquable ouverture d'esprit des autorités de l'établissement, M. Bernard Jeannot son directeur et M. Pascal Monnet son administrateur, et notre guide expert, affable et généreux. Le retour fraternel de *voltairiens* ou *voltairistes* dans le plus haut lieu de la mémoire collective et de la survie symbolique du Patriarce fut un plein succès : il nous aura réunis, autour de nos travaux et de nos nouveaux projets, pour les réaliser de notre mieux, dans une intense émotion de fierté et de fidélité — à la mesure de l'honneur qui nous était fait.

Un écho recueilli sur place y met le

comble. Tout indique que notre initiative tiendra désormais ouvertes les portes du Panthéon pour d'autres associations littéraires ou historiques qui pourraient bénéficier du même accès libéral au site lors de rencontres accordées à l'esprit du lieu. Dès juin 2008, une autre société de riche mémoire, de loin notre aînée, la Société littéraire des amis d'Émile Zola, devrait y célébrer le centenaire de l'entrée de Zola au Panthéon. Nous nous en réjouissons naturellement à l'avance, d'autant plus que de Voltaire à Zola, dans une histoire des justes causes et des bons combats, la filiation paraît profonde au-delà de l'anecdote — au moment de lancer son « J'accuse », Zola suivait dans *Le Siècle*, journal « voltairien » s'il en fut, un feuillet quotidien sur l'affaire Calas.

Nous reviendrons donc sur cette initiative prochaine en espérant nous y associer au moins de cœur. Entre « Égaux » — mot de Hugo en tiers, cité et ravivé plus loin dans ce même *Bulletin* — le débat et le partage de valeurs ne sont ni ne seront jamais rituels. Derrière les péristyles et les

DÉCEMBRE 2007



frontons des monuments de la mémoire, sous les voûtes toujours bruisantes de voix, de tels enjeux continuent d'engager.

André MAGNAN

Vie de la Société

Conseil d'administration du 13 octobre 2007

Le conseil d'administration de la Société Voltaire s'est réuni le samedi 13 octobre 2007 à 10 heures dans une salle du Soufflot Café, 16, rue Soufflot, à Paris. Étaient présents François Bessire, Andrew Brown, Roland Desné, Ulla Kölving, André Magnan, Jean-Noël Pascal, Jean-Michel Raynaud, Alain Sager et Françoise Tilkin. Jacques Le Creff, candidat au futur conseil d'administration, était invité en tant qu'observateur. T.E.D. Braun, Lucien Choudin et Jacques Wagner étaient excusés.

Le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration du 17 mars 2007 (voir *Bulletin* 13, pp. 1-2) est approuvé à l'unanimité. Il est ensuite question de l'élection au conseil d'administration. Le conseil compte douze

membres, dont sept sont sortants. Cinq candidatures ont été reçues : celle de Jacques Le Creff et celles de quatre membres sortants (Roland Desné, Jean-Noël Pascal, François Bessire, Françoise Tilkin). Après discussion, quatre cooptations sont en principe décidées, celles de Jean-Daniel Candaux, Gérard Gengembre, Martial Poirson et Dominique Varry, qui seront présentées pour ratification lors de l'assemblée générale de l'après-midi.

Certaines responsabilités au sein du conseil d'administration sont alors précisées. Jacques Le Creff est pressenti comme trésorier-adjoint pour assister Jean-Noël Pascal dans sa charge de trésorier. Roland Desné et Lucien Choudin resteront vice-présidents et André Magnan président pour une

année encore. François Bessire accepte de devenir aussi vice-président pour seconder directement André Magnan dans les fonctions principales de la présidence.

Un bureau est constitué, composé du président, des vice-présidents, du secrétaire et du trésorier. Les trésorier-adjoint et secrétaire-adjoint seront naturellement invités selon l'ordre du jour ou informés des décisions prises.

Une discussion s'engage sur l'utilité de tenir des réunions formelles du comité de rédaction des *Cahiers Voltaire*, par exemple deux par an, pour débattre des textes reçus et valider les choix et le sommaire. Les opinions divergent. Si la circulation des informations et des avis sur les articles gagnerait à être renforcée, chaque

article étant lu par au moins deux membres du comité, une majorité de membres ne jugent pas les réunions physiques nécessaires, sauf, occasionnellement, pour débattre des projets à long terme. Le fonctionnement classique d'un comité de rédaction leur semble peu approprié à une revue au contenu diversifié, réparti en sections qui sont parfois, comme les enquêtes ou les débats par exemple, placées directement sous la responsabilité d'un

coordinateur : l'essentiel est de viser l'efficacité. Il est finalement décidé de renforcer le comité de rédaction des *Cahiers Voltaire*. Deux nouveaux membres sont élus : François Bessire et Alain Sager. Par ailleurs, les nombreuses propositions pour le n° 7 des *Cahiers Voltaire* permettront la constitution d'une réserve d'articles, ce qui facilitera la préparation des numéros à venir. Il reste cependant impératif que les dates de rentrée des textes soient

respectées. L'échéancier prévu par notre rédacteur Ulla Kölvig est le suivant : *Études et textes*, le 25 avril ; *Enquêtes et débats*, le 27 juin ; *Actualités*, le 25 juillet.

La fin de la réunion est consacrée à la préparation de l'assemblée générale, aux rapports moral et financier ainsi qu'aux projets et perspectives de la Société Voltaire (voir ci-dessous, *Assemblée générale du 13 octobre 2007*).

Assemblée générale du 13 octobre 2007

L'assemblée générale de la Société s'est tenue dans la grande salle voûtée attenante à la crypte du Panthéon, à Paris, après le traditionnel repas amical au Soufflot Café et une visite du Panthéon commentée par Monsieur Pascal Monnet, administrateur de l'établissement, qui a présenté l'histoire du monument, de sa construction et de ses affectations successives et mis en évidence la signification moderne de ce lieu de mémoire où reposent les restes de l'immortel Voltaire... La Société Voltaire a vivement remercié le Panthéon et sa direction pour cet accueil exceptionnel.

André Magnan ouvre la séance à 15 h 45 et donne lecture de l'ordre du jour. Il propose l'ajout d'un point : l'adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 23 juin 2006.

1. Élections au conseil d'administration

Les élections au conseil d'administration ont été déclarées ouvertes jusqu'à 16 h 30, Paul Defontaine et Alain Sandrier étant chargés du bureau électoral. Les résultats ont été proclamés au cours de l'assemblée générale. À l'issue du dépouillement, sont déclarés élus au Conseil d'administration de la Société Voltaire : François Bessire (37 voix), Roland Desné (36 voix), Jacques Le Creff (35 voix), Jean-Noël Pascal (36 voix), Françoise Tilkin (36 voix).

2. Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 23 juin 2006

Le procès-verbal de l'assemblée générale du 23 juin 2006, publié dans le *Bulletin* 11, pp. 2-4, est adopté à l'unanimité.

3. Rapport moral

Andrew Brown présente le rapport moral de la Société Voltaire pour 2006. Le n° 5 des *Cahiers Voltaire* est sorti à l'automne 2006, et trois bulletins ont été publiés : en février (n°10), en juillet (n° 11) et en décembre

(n° 12). Quant à la préparation du volume *Voltaire et le livre*, elle est bien avancée.

La Société compte 140 adhérents : aux 130 membres à jour de cotisation en 2006 se sont ajoutés assez récemment une dizaine de membres. C'est le signe d'une reprise après la légère baisse des adhérents enregistrée depuis deux ou trois ans. On se souviendra aussi que la cotisation a été augmentée : la cotisation ordinaire a été portée de 30 à 32 euros, celle des bienfaiteurs de 40 à 50 euros et plus, la cotisation des étudiants (20 euros) restant inchangée.

En 2006, l'assemblée générale de la Société Voltaire s'est tenue le 23 juin à l'Institut et Musée Voltaire (Genève) grâce à l'amabilité de son directeur, François Jacob. Le même jour, à Ferney-Voltaire, a été organisée une projection du film de Norbert Carbonnaux, *Candide ou l'optimisme au XX^e siècle*, présentée par Jacques Mény. Le lendemain, le samedi 24 juin, une excursion dans le pays de Vaud a mis au programme la visite de lieux voltairiens : le château de Tournay et le château de Prangins.

Le site internet de la Société n'a guère été modifié. Il faut toutefois signaler une amélioration : la mise en ligne des résumés des articles des *Cahiers Voltaire* grâce aux soins efficaces d'Alain Sager, désormais membre du comité de rédaction de la revue.

La formule des *Cahiers Voltaire* est restée stable, elle aussi. Elle continue de refléter la double vocation de la revue, qui s'adresse à la fois à un public savant et à un public plus large, notamment par les sections « Enquêtes » et « Débats » et plusieurs rubriques de la section « Actualités ».

À noter encore que, comme en cette année 2007, la Société Voltaire était présente en 2006 au Salon de la Revue à Paris, grâce à l'aide de la région Rhône-Alpes.

4. Rapport financier

Le rapport financier de la Société Voltaire pour l'année 2006 est présenté par Jean-Noël Pascal. Pendant l'année, la Société Voltaire a reçu 4300 euros provenant des cotisations et 2300 euros environ, correspondant à la participation des sociétaires aux frais engagés pour la réunion annuelle. À la fin de 2006, s'est ajoutée la subvention du CNL : 3500 euros. Le montant global des recettes est donc d'environ 10100 euros. Les dépenses sont occasionnées par les frais de fonctionnement (800 euros), les publications (4500 euros), la réunion annuelle (2800 euros), soit un total de 8100 euros. Cet excédent de 2000 euros sera transféré aux réserves pour aider la publication de *Voltaire et le livre*.

5. Débat sur ces rapports

Un débat est ouvert sur ces rapports. Andrew Brown fait observer que la bibliographie publiée par la Société d'histoire littéraire de la France n'a pas pris en compte les articles parus dans le n° 5 des *Cahiers Voltaire*. Andrew Brown a écrit à Sylvain Menant pour lui signaler le problème. Il reste que le sommaire des *Cahiers* est accessible sur internet et, de toute façon, dès l'année prochaine, la revue sera recensée dans la *Bibliographie der Französischen Literaturwissenschaft* d'Otto Klapp. Par ailleurs, il est suggéré de diffuser une traduction en anglais des résumés des articles des *Cahiers*.

Le rapport financier appelle quelques remarques et suggestions. On s'interroge d'abord sur le coût de l'assurance prise par la Société pour couvrir les risques provoqués par l'organisation d'activités ou de réunions dans des lieux publics. Est-il trop élevé ? Il ne semble pas, et une telle assurance est obligatoire. Une deuxième remarque porte sur l'utilité de faire de la publicité pour augmenter les adhésions. À Ferney-Voltaire, la Société Voltaire jouit d'une grande visibilité et elle est

de plus en plus reconnue dans le milieu des dix-huitiémistes, mais, conformément à la volonté caractéristique de la Société de s'ouvrir à un au-delà de la recherche universitaire, il pourrait être utile de prendre des initiatives pour toucher un public plus large, par exemple celui de l'éducation supérieure. Les IUFM pourraient être une cible, puisqu'ils sont par définition des lieux situés à l'articulation de l'Université et de l'enseignement, mais ils sont réputés difficiles d'accès. La publicité dans des magazines littéraires est une possibilité, mais très chère : il serait plus avantageux de s'ouvrir à des revues sœurs. Les bibliothèques universitaires étrangères ont été contactées, mais on peut songer à relancer les correspondants à l'étranger et à favoriser une diffusion vers les pays de la Francophonie. Un appel aux initiatives et aux bonnes volontés est lancé.

Le rapport moral et le rapport financier sont adoptés à l'unanimité.

6. Organisation

Le président André Magnan informe ensuite l'assemblée générale des mesures qui ont été prises lors de la dernière réunion du conseil d'administration. La constitution d'un bureau est annoncée, et son mode de fonctionnement présenté à l'assemblée (voir ci-dessus, *Conseil d'administration du 13 octobre 2007*). La cooptation de quatre nouveaux membres au sein du conseil d'administration est ratifiée à l'unanimité par l'assemblée générale. Il s'agit de Jean-Daniel Candaux, voltairiste reconnu ; de Gérard Gengembre, professeur à l'Université de Caen, spécialiste du premier XIX^e siècle, qui a pris en charge l'enquête sur les Voltairiens à la suite d'André Magnan ; de Martial Poirson, qui est maître de conférences à l'Université de Grenoble, où ses

enseignements portent sur la littérature du XVIII^e siècle et sur le théâtre, et qui est intervenu dans le débat « Jouer Voltaire aujourd'hui ? » ; et enfin de Dominique Varry, spécialiste en bibliographie matérielle, professeur des Universités en Histoire du livre et des bibliothèques à l'ENSSIB (Lyon). À Jean-Daniel Candaux qui regrette que le conseil d'administration compte si peu de femmes, Ulla Kölving rappelle que la Société Voltaire peut encore accroître statutairement le conseil d'administration de deux postes : une possibilité demeure donc, si on le souhaite, de renforcer le contingent féminin au sein du conseil.

7. Projets et orientations pour les années 2008-2009

Les projets et orientations pour les années 2008-2009 retiennent toute l'attention de l'assemblée générale.

C'est Ulla Kölving qui prend d'abord la parole pour faire le point sur la publication du n° 7 des *Cahiers Voltaire*. Un nombre important d'articles sont rentrés ou annoncés pour la section *Études et textes*. Comme il est clair que ces articles ne pourront pas tous être publiés dans le prochain numéro, un fonds sera ainsi constitué. La revue disposera à peu près d'un numéro d'avance, d'autant que d'autres propositions sont encore en discussion.

Le débat « Voltaire croyant ? » pourrait se poursuivre, de même que celui sur le théâtre de Voltaire. Un nouveau débat a été proposé par Martial Poirson et Yves Citton sur « Voltaire homme d'argent ? ». Un texte d'orientation sera publié dans le bulletin (voir ci-après). Les enquêtes, elles aussi, se poursuivront : sur *Candide*, sur les Voltairiens, sur les commémorations du centenaire de Voltaire en 1878, etc. Les dates de remise des textes sont à *respecter impérativement* : *Études et*

textes, le 25 avril ; *Enquêtes et débats*, le 27 juin ; *Actualités*, le 25 juillet.

La Société Voltaire a parmi ses missions l'organisation régulière de colloques : le dernier, sur *Voltaire et le livre*, a eu lieu à la Bibliothèque nationale de France à Paris, les 27 et 28 octobre 2005. L'assemblée générale retient l'idée de célébrer le 250^e anniversaire de la publication de *Candide* en consacrant un colloque entier au conte le plus célèbre de Voltaire. Une exposition sur les illustrations de *Candide* pourrait être organisée, de même que des rencontres avec des écrivains qui parleraient de « leur » *Candide*.

La prochaine assemblée générale de la Société Voltaire se tiendra, non pas à l'automne, mais au printemps 2008, à une date à choisir aux alentours du 30 mai. Le lieu qui a la préférence est Sceaux, mais, à défaut, on pourrait organiser l'assemblée à Châtenay-Malabry ou à Cirey.

8. Questions diverses

Laurent Loty évoque le festival « Victor Hugo et égaux » qui du 1^{er} au 28 février 2008 présentera Victor Hugo et Voltaire. Le programme, en cours de construction, est ouvert : un appel à collaboration est lancé auprès des membres de la Société Voltaire.

Un appel à soutien a été lancé par l'Association Voltaire à Ferney (contact : lc@ci8.net) pour que la restauration envisagée de l'ancienne église paroissiale de Ferney, voisine du château, souvent appelée « chapelle de Voltaire », reprenne et restitue l'ancienne forme historique de 1760-1761, établie par Voltaire lui-même et parfaitement documentée, plutôt que de conserver la forme actuelle issue des dégradations révolutionnaires et autres. La Société Voltaire a signé cet appel et contribué à sa diffusion.

Publications et projets

Appel à contributions

Cahiers Voltaire 7

Les articles destinés au numéro 7, à paraître en septembre 2008, sont à envoyer au rédacteur, Ulla Kölving. Les dates de remise des textes doivent être *impérativement* respectées : *Études et textes*, le 25 avril ; *Enquêtes et débats*, le 27 juin ; *Actualités*, le 25 juillet 2008.

Débats

Voltaire croyant ?

Le débat « Voltaire croyant ? » reste ouvert. On se reportera au texte d'orientation du Bulletin n° 8 et à la présentation des *Cahiers Voltaire* 4, pp. 183-185. Coordinateurs : Jan Herman (jan.herman@arts.kuleuven.ac.be) et André Magnan (a.magnan.sv@orange.fr).

Nouveau débat coordonné par Yves Citton et Martial Poirson : Voltaire homme d'argent ?

En continuité avec les débats déjà ouverts dans les *Cahiers Voltaire*, on propose d'interroger l'un des aspects les plus importants et surtout les plus controversés de la vie comme de l'œuvre de Voltaire : le rapport à l'argent et à l'économie du temps. L'intitulé retenu, volontairement provocateur,

teur, illustre une tradition réductrice longtemps confinée aux aspects typiques (le rentier, l'affairiste, etc.) ou psychologiques (la cupidité, l'avarice, etc.) du sujet : libre à chacun d'en répartir, en visant plus loin.

Deux axes principaux peuvent restructurer l'espace du débat, à partir de l'idée selon laquelle Voltaire *représente* plus ou moins l'économie de son temps, au double sens du terme :

— *Voltaire* acteur *économique* : homme d'affaires et de négoce, spéculateur, propriétaire de terres, promoteur de manufactures, exploitant... Voltaire est un des meilleurs connaisseurs d'un ordre économique alors en pleine reconfiguration et n'en est pas seulement un observateur averti, mais un acteur à part entière, un véritable agent économique. Cette activité nourrit par ailleurs un *ethos* que nous serions tentés de qualifier de *négociant*, qui préside à l'établissement d'un certain nombre de positions, en particulier sur la question du statut dans les lettres et les arts, notamment la critique de l'auteur « pauvre diable », le refus de la professionnalisation des pratiques d'écriture et la valorisation de la sécurité matérielle, seule garante pour lui de l'indépendance artistique et intellectuelle.

— *Voltaire* auteur *économique* : ses pratiques vécues ont nourri l'œuvre. On l'admet pour les fictions tant narratives que dramatiques, discursives que poétiques. Mais l'implication économique de Voltaire alimente également ses positions philosophiques et politiques, dans l'ordre de l'économie coloniale, dans la question du luxe et de la dépense, dans l'apologie de la manufacture moderne et de processus productifs rationalisés, enfin pour les rapports divers et complexes de l'œuvre à des pensées économiques et fiscales alors débattues ou mises à l'épreuve : on pense aux physiocrates, à l'action gouvernementale en matière de finances publiques, aux évolutions du système capitaliste libéral. Sur ces enjeux, la correspondance de Voltaire est aussi un document précieux.

Il semble que ce débat général, encore minoré après avoir été longtemps occulté ou segmenté, pourrait s'avérer fécond pour confronter les approches de littéraires, d'historiens, d'économistes, de politologues ou de sociologues intéressés par le cas Voltaire : il offre le grand mérite d'autoriser et de

mobiliser des lectures actualisantes au regard d'une « révolution copernicienne économique et politique », selon les termes de Daniel Roche, qu'illustrerait l'œuvre voltairienne rendue à ses contradictions et à toute la complexité de ses positions sur la société de son temps. Nul doute qu'un tel type de questionnement ne suscite en retour de puissants échos dans notre réflexion, ainsi remise en perspective, sur le monde contemporain.

On se reportera aux numéros parus des *Cahiers Voltaire* pour se faire une idée concrète des débats déjà menés et de l'intervention type. Un titre doit personnaliser la position soutenue ; le texte peut être de portée générale ou traiter d'un aspect, d'un texte choisi ou d'un exemple caractéristique. On s'efforcera à une certaine densité pour laisser la place à d'autres points de vue ; on réduira, sauf cas particuliers, les rappels érudits et notes critiques, notamment en intégrant au texte même les passages cités ou discutés et leurs références.

Ce nouveau thème pouvant être reconduit sur plusieurs numéros de la revue, les premiers intervenants sont encouragés à formuler à ce stade des positions ou propositions assez brèves (6000 à 8000 signes) qu'ils pourront par la suite, une fois le débat lancé, développer, étoffer ou compléter. Un colloque pourrait être organisé ultérieurement par la Société Voltaire autour des questions soulevées par ces contributions.

Voici une liste indicative de textes auxquels on pourra se référer. Poésie : *Le Mondain* ; *Le Pauvre diable*. — Contes : *L'Homme aux quarante écus* ; *Candide*. — Articles du *Dictionnaire philosophique* et des *Questions sur l'Encyclopédie* : « Intérêt », « Agriculture », « Argent », « Banque », « Banqueroute », « Blé », « Économie », « Impôt », « Luxe », « Propriété », « Taxe ». Autres articles plus transversaux : « Charité », « Cuisage ou Culage », « Égalité », « Envie », « Esclaves », « Fastes », « Générosité », « Loi salique », « Population », « Privilèges », « Vénalité », « Alchimie ». — Correspondance : voir l'anthologie *Voltaire en sa correspondance* de Raphaël Roche (Bordeaux, L'Escampette, 1998), entre autres, le volume intitulé « Du plaisir et de l'argent ». — Théâtre : *L'Écossaise* ou *Le Café*, *Le Dépositaire*, *La Prude* ou *La Gardeuse de cassette* et *L'Envieux*.

Les personnes intéressées sont invitées à contacter sans délai :

martial.poirson@yahoo.fr et
yvcitton@wanadoo.fr

Les coordinateurs souhaitent recevoir d'ici la fin de février 2008 une première indication sommaire ou un résumé des interventions proposées, pour faciliter la préparation du n° 7 de la revue ; les textes reçus après le 30 avril 2008 seront reportés au numéro 8.

Enquêtes

Enquête sur les Voltairiens

Pour la présentation de l'enquête, se reporter au n° 1 des *Cahiers Voltaire*, pp. 185-188. Coordinateur : Gérard Gengembre, 8, impasse des Terres Franches F-78270 Blaru (gerard.gengembre@wanadoo.fr).

Enquête sur les contes

Présentation dans le n° 1 des *Cahiers Voltaire*, pp. 207-212. Coordinatrice : Fr. Tilkin, 83, Mont Saint-Martin, B — 4000 Liège (F.Tilkin@ulg.ac.be).

Enquête sur la réception de Candide

Présentation dans le n° 2 des *Cahiers Voltaire*, pp. 221-222. Coordinateur : André Magnan, 1, Côte de l'Hôpital, F-21120 Le Plessis-Hébert (a.magnan.sv@orange.fr).

Enquête sur la célébration du centenaire de Voltaire en 1878

Présentation dans le n° 4 des *Cahiers Voltaire*, pp. 254-257. Coordinateur : Pierre Leufflen (voltaire237@free.fr).

Le bulletin

Comment j'ai rencontré Voltaire...

La rubrique « Comment j'ai rencontré Voltaire... », ouverte au vécu et donc aux échanges plus personnels, veut, par toutes petites touches, forcément variées, esquisser concrètement, de témoignage en témoignage, une réception familière contemporaine de Voltaire. Les billets doivent être expédiés à la rédactrice du bulletin : Françoise Tilkin, Université de Liège, Département de Langues et Littératures romanes, 3, place Cockerill, B-4000 Liège (bulletin@societe-voltaire.org).

Actualités

Ferney et Voltaire dans « Label Vie »
Ferney et Voltaire ont été à l'honneur

dans l'émission « Label Vie » présentée par Marc Menant sur Europe 1 (89.8) le samedi 17 novembre entre 15 h et 15 h 15. Corinne Millier, guide de l'Office de Tourisme, a expliqué aux

auditeurs comment Voltaire a développé un hameau en une ville nouvelle à la fin du XVIII^e siècle en appliquant toute la philosophie de *Candide*.

Autour de Voltaire

Alzire de Thomas Koerfer

La tragédie d'*Alzire* de Voltaire a fait grand bruit, à l'époque de sa création (1736). Mais qui se souvient qu'un réalisateur suisse, Thomas Koerfer, a, en 1978, porté à l'écran dans un *Alzire* le travail d'une troupe de jeunes comédiens désireux de monter la tragédie de Voltaire en dépit de difficultés financières ? Le personnage de Voltaire apparaît dans le film : interprété par François Simon, on le trouve, perché sur un arbre, en train de discuter avec Jean-Jacques Rousseau. Ce film *Alzire* est aujourd'hui accessible dans un coffret de huit DVD (*Thomas Koerfer édition*, réf : 99074) consacrés à l'œuvre du cinéaste helvétique.

<http://www.ville-ge.ch/bge/imv/gazette/15/actualites.html>

Deux lettres de Voltaire inconnues de Besterman éditées par Christophe Paillard sur le site de l'Institut et Musée Voltaire

Au sommaire du n° 15 de *La Gazette des Délices* (<http://www.ville-ge.ch/bge/imv/gazette/index.html>), paru cet automne, on épinglera l'édition critique par Christophe Paillard de deux lettres de Voltaire inconnues de Besterman. Elles sont toutes deux rédigées par Jean-Louis Wagnière, le secrétaire de Voltaire, et datées de 1771. La première est une lettre de remerciements de Voltaire à l'archevêque d'Aix-en-Provence, du 12 juin 1771, quand la seconde, de Voltaire au Conseil de Montbéliard, du 8 octobre 1771, est une lettre d'affaires (voir son fac-similé sur <http://www.e-manuscrit.com/4578/index.html>).

Spectacles

La Mort de César

Le vendredi 19 octobre 2007, dans la galerie du Musée Voltaire, l'Institut et Musée Voltaire, l'association Deluge et For, compagnie Hervé Loichemol, ont présenté une lecture de *La Mort de César* de Voltaire.

Les Nouvelles Voltaire's Folies

Spectacle en forme de revue de Jean-François Prévand composé à partir de

textes de combats voltairiens, au Théâtre de l'œuvre, 55, rue de Clichy, 75009 Paris, 01 44 53 88 88, à partir du mardi 13 novembre 2007 jusqu'au 31 janvier 2008, du mardi au samedi à 21 h ; matinées le samedi à 17 h et le dimanche à 15 h ; relâche le lundi.

L'Ingénu

Une adaptation du célèbre conte de Voltaire mise en scène par Arnaud Denis au Vingtième Théâtre, 7, rue des Plâtrières, 75020 Paris, 01 43 66 01 13, du 9 janvier au 2 mars 2008 à 21 h 30.

Festival

Festival « Victor Hugo et égaux ». Hugo et Voltaire

1^{er} février-1^{er} mars 2008

Paris – Créteil – Le Perreux – Villequier – Région Centre – Londres – Lausanne – Valencia – Foligno

La formule du festival « Victor Hugo et égaux » est, depuis sa création en 2007, de rendre hommage à Hugo, mais aussi à un autre créateur de génie. Le premier festival a associé Hugo et Marcel Proust. En 2008, ce sera au tour de Voltaire d'être à l'honneur aux côtés de Victor Hugo. La Société Voltaire, représentée par Laurent Loty, a collaboré étroitement à cette édition 2008.

Présentées conjointement par les organisateurs du festival « Victor Hugo et égaux » et l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, les manifestations auront lieu en février 2008 en Île-de-France, mais le festival rayonnera ensuite dans toute la France, dans la mesure où des lieux culturels mettront à leur programme des œuvres en rapport avec Victor Hugo et Voltaire ou reprendront des éléments du programme proposé en Île-de-France.

Très varié, puisqu'il touche au théâtre, à l'opéra, au cinéma et qu'il offre des promenades et des débats, le programme du festival présente, outre des manifestations dédiées à Victor Hugo, des spectacles sur Voltaire ou des représentations de pièces de Voltaire qui seront suivis de débats auxquels les membres de la Société Voltaire sont

vivement invités à participer. Voici le versant voltairien du programme :

– *Voltaire ou « la passion du vrai »*, discours de Victor Hugo pour le centenaire de la mort de Voltaire, lecture-spectacle par Jean-Paul Zennacker présentée le samedi 9 février à 16 h, à Créteil (Val-de-Marne), au Centre socioculturel Madeleine-Rebérioux, 27, avenue François-Mitterrand, ainsi que le jeudi 14 février à 17 h, à la Maison de Victor Hugo, place des Vosges, Paris 4^e (réservation obligatoire à la Maison de Victor Hugo : 01 42 72 10 16).

– *Candide*, téléfilm, d'après le conte de Voltaire, réalisé en 1962 par Pierre Cardinal, avec Daniel Emilfork, Bernard Dhéran, Claude Nicot, Anne Doat. Projection, suivie d'un débat avec la participation de Jean Goldzink et de Laurent Loty, le mardi 5 février à 19 h au Centre Censier, salle 49, Université Sorbonne Nouvelle. Entrée libre.

– *Voltaire et la laïcité*, conférence-débat avec Jean Baubérot et des spécialistes de Voltaire, le mercredi 6 février à 17 h au Centre Censier, Université Sorbonne Nouvelle. Entrée libre.

– *Ce diable d'homme*, téléfilm réalisé en 1978 par Marcel Camus, scénario de Claude Brulé, avec Denis Manuel, Claude Dauphin, Béatrice Agenin, Nicole Garcia, Corinne Le Poulain, Martine Sarcey, Georges Descrières, Henri Crémieux, partie 5 : « Le Supplicié de Toulouse ». Projection suivie d'un débat avec Claude Brulé et Jean Goldzink le mercredi 6 février à 19 h au Centre Censier, salle 49, Université Sorbonne Nouvelle.

– *Les Aventures de Zadig*, téléfilm réalisé en 1970 par Jean-Claude Bonnardot, adaptation de Françoise Gründ, avec Gérard Depardieu, Florence Giorgetti, Juliette Mills, Jacqueline Danno, Johnny Cacao, Pierre Arditi... Projection le jeudi 7 février à 19 h au Centre Censier, salle 49, Université Sorbonne Nouvelle.

– Promenade littéraire Voltaire, guidée par Pierre Leufflen, le dimanche 10 février à 13 h 45 devant le lycée Louis-le-Grand. Réservation obligatoire : voltaire237@free.fr.

— *L'Ingénu*, adaptation de Jean Cosmos, mise en scène Arnaud Denis, avec Géraldine Azouelos, Jonathan Bizet, Jacques Ciron, Arnaud Denis, Jean-Pierre Leroux, Monique Morisi. Représentation et débat avec Laurent Loty et Nicole Masson le dimanche 10 février à 17 h 30 au Vingtième Théâtre, 7, rue des Plâtrières, Paris 20^e.

— *Jeannot et Colin*, téléfilm réalisé en 1966 par Jean Pignol, adaptation de Claude Relinger, avec Pierre Destailles, Georges Audoubert, Jean Pignol, Lucien Barjon... le mercredi 13 février à 19 h au Centre Censier, salle 49, Université Sorbonne Nouvelle.

— Rencontre Hugo-Voltaire : visite de la maison de Hugo, lectures et tables rondes animées par Claude Millet, avec Françoise Chenet, Gérard Gengembre, Jean Goulemot, Arnaud Laster et Pierre Leufflen, le jeudi 14 février de 14 à 18 h à la Maison de Hugo, place des Vosges, Paris 4^e.

— *L'Ingénu*, téléfilm réalisé en 1975 par Jean-Pierre Marchand, adaptation de Jean Cosmos, avec Jean-Claude Drouot, Pierre Vernier, Roland Bertin, Maurice Chevit... Projection suivie d'un débat avec Jean Goldzink le jeudi 14 février à 19 h au Centre Censier, salle 49, Université Sorbonne Nouvelle.

— *Les Originaux*, comédie de Voltaire, présentation au public du travail d'un atelier d'étudiants acteurs animé par Didier Moine, en partenariat avec le Service commun d'action culturelle de l'Université Sorbonne Nouvelle, le lundi 18 février à 20 h 30, salle Arthus-Benoît, 14, boulevard Pasteur, Paris 15^e, ainsi que les vendredis 22 et 29 février à 18 h 30 au Centre Censier, Université Sorbonne Nouvelle. Le lundi 18 février la représentation sera suivie d'un débat sur la pièce et sur le théâtre de Voltaire avec Yves Citton et Didier Moine.

— *L'Affaire Voltaire*, avec Charles-Antoine Decroix, Christian Rist et des spécialistes de Voltaire. En trois parties. Durée totale : 195'. Réalisation Jacques Mény (1994). Projection suivie d'un débat animé par Laurent Loty, avec la participation de Jean Goulemot, Didier Masseur et Jacques Mény, le jeudi 28 février à 17 h au Centre Censier, salle 49, Université Sorbonne Nouvelle.

Le programme complet figure sur le site du festival :

www.festival-victorhugo-egaux.fr

Pour tout renseignement, notamment sur les réservations et les paiements à effectuer, consulter le site du festival

ou contacter l'Association pour le festival « Victor Hugo et Égaut », 7, place Salvador Allende, 94 000 Créteil (tél : 06 08 97 13 60 ou 01 49 80 33 34). Courriel : festival.hugo-egaux@laposte.net

L'Écossaise

La comédie de Voltaire mise en scène par Vincent Colin et jouée en 2007 au Lucernaire sera reprise au Théâtre Alphonse Daudet, Théâtre Municipal de la Ville de Coignières, 26, rue du Moulin à vent, 78310 Coignières, 01 30 62 36 00, le 1^{er} avril 2008 à 20 h 45.

Colloques et congrès

À l'ombre des Lumières.

Liberté et nécessité – L'autre dans l'ethnographie

Paris, Maison Suger, 26-27 novembre 2007

Signalons les communications de Ingvild Hagen Kjørholt, « L'étranger dans les contes de Voltaire », et de Sylvain Menant, « Les autres de Voltaire ».

La réception des mémoires d'Ancien Régime : discours historique, critique et littéraire

Université de Tours, 5 et 6 juin 2008

L'équipe d'accueil « Histoire des représentations » de l'Université de Tours organise, en collaboration avec des membres de l'équipe d'accueil « Textes, Langages, Imaginaires » de l'Université de Nantes, des journées d'étude sur la réception des mémoires d'Ancien Régime. Il s'agit d'étudier la place de la lecture et du discours critique dans la constitution progressive des mémoires en « genre » et dans leur intégration au champ littéraire. Les mémorialistes eux-mêmes sont parmi les premiers lecteurs de mémoires ; le travail critique offre également l'opportunité de saisir les enjeux d'une lecture qui se veut plus experte. Enfin, les grands écrivains lecteurs de mémoires (Rousseau, Voltaire, Stendhal, Proust...), dans leurs jugements portés sur les mémoires ou par un travail d'innutrition, ont pu montrer la vitalité du genre.

Les Actes des Journées seront publiés dans les « Cahiers d'histoire culturelle » de l'Université de Tours. Les propositions de communication (150 à 300 mots) devront parvenir par mail avant le 30 janvier 2008 à :

pilorge.jc.mp@wanadoo.fr

Pour tout renseignement, contacter Marie-Paule de Weerd-Pilorge, équipe

d'accueil « Histoire des représentations », Université François Rabelais, 3, rue des Tanneurs BP 4103 37 041 Tours cedex 1

L'adaptation théâtrale et la réécriture : expérimentations scéniques et puissances de contestation

Arras, Université d'Artois, 16-17 octobre 2008

L'équipe d'accueil « Textes et cultures », Axe « Praxis et esthétique », de l'Université d'Artois organise les 16 et 17 octobre 2008 un colloque international intitulé « L'adaptation théâtrale et la réécriture : expérimentations scéniques et puissances de contestation ».

Les analyses pourront porter sur les pratiques scéniques françaises et étrangères ; les propositions s'attachant au théâtre jeune public seront également les bienvenues : l'adaptation de contes, de nouvelles, y est une pratique courante, tout comme l'intérêt porté à l'expérimentation scénique et à la découverte de nouvelles formes.

Les propositions de communication (une page et un titre) sont à adresser avant le 15 mars 2008 par courrier électronique à la coordinatrice du colloque :

veroniquebontemps@wanadoo.fr
(Véronique Bontemps, 189, av. du général Leclerc, 94700 Maisons-Alfort). Programme complet sur Fabula.

Épistolarité et genericité : le travail du genre à travers les échanges épistolaires des écrivains

Nice, 23-24-25 octobre 2008

L'UFR Lettres, Arts et Sciences humaines, le Centre Transdisciplinaire d'Épistémologie de la Littérature (CTEL) de l'Université Nice-Sophia et l'UFR Lettres, Arts et sciences Humaines, de l'Université Nice-Sophia organisent les 23, 24 et 25 octobre 2008 un colloque sur le travail du genre à travers les échanges épistolaires des écrivains. En effet, parce qu'elle est un lieu privilégié de la confrontation des expériences littéraires, la correspondance d'auteurs offre de nombreuses occasions d'observer comment les acteurs de la production littéraire se décentrent à travers l'échange entre pairs, élaborent les représentations du milieu littéraire qui conditionnent leur rapport à la sphère de production, se positionnent dans cette sphère en participant à la

construction de leur image personnelle et professionnelle. C'est donc par excellence le champ d'observation et d'étude des genres. On pourra notamment s'intéresser à la lettre 1. comme lieu de la verbalisation de la construction du genre ; 2. comme lieu d'émergence et de discussion des stéréotypes génériques ; 3. comme espace de confrontation et de différenciation des genres ; 4. comme lieu de réflexion sur le genre épistolaire, lorsque les auteurs se mettent à théoriser leur pratique épistolaire tout en parlant de leurs œuvres ; 5. comme confluent de la vie privée et de la vie littéraire ; ou 6. comme embrayeur d'intergénéricité.

Les propositions de communication doivent être soumises avant le 2 mai 2008. Pour tout renseignement, contacter Nicole Biagioli, professeur de langue et littérature française, co-responsable de l'axe « Identités Génériques, Centre Transdisciplinaire d'Épistémologie

de la Littérature », 71, avenue George V, 06000 Nice.

Url de référence :

<http://www.unice.fr/ctel/accueil/index.php>

Publications

Voltaire en poche

Étienne Calais, *Étude sur Voltaire, « Candide »*, 2^e éd., Paris, Ellipses, 2007, « Résonances », 120 p., 6,50 euros.

Les Lumières : anthologie, présentation, notes, chronologie et dossier de Bertrand Darbeau, Paris, Flammarion, 2007, « Étonnants classiques », 128 p., 3,70 euros. [Des synthèses sur les grandes caractéristiques de la pensée et de la littérature des Lumières, accompagnées d'extraits textuels, entre autres, de Voltaire.]

La peine de mort : de Voltaire à Badinter,

éd. sous la dir. de Sandrine Costa, Paris, Flammarion, 2007, « Étonnants classiques », 3,20 euros.

Philosophie grand public : Voltaire dans les kiosques

Flammarion lance avec le journal *Le Monde* une collection de vingt classiques de la philosophie qui seront diffusés chaque jeudi pendant vingt semaines avec *Le Monde des Livres*. Ils seront vendus simultanément en librairie au prix de 9,90 euros. Le premier volume sortira le 25 janvier et sera consacré à Platon. Le 15 février, Voltaire, après Aristote et Descartes, sera l'objet du quatrième volume (avec les *Lettres philosophiques*, les *Écrits sur Dieu* et le *Traité sur la tolérance*). L'opération entend répondre à l'attente d'un large public qui n'a pas facilement accès à ces textes, sans toutefois pénaliser les libraires. Source : *Livres Hebdo* n° 714.

Informations pratiques

Échéancier

Règlement des cotisations pour 2008 : voir ci-dessous.

25 avril 2008 : date limite d'envoi des contributions pour la rubrique *Études et textes* des *Cahiers Voltaire* 7.

Printemps 2008, à une date à choisir aux alentours du 30 mai : assemblée générale de la Société Voltaire (la date sera arrêtée pour le Bulletin 16 et confirmée sur le site).

Le 27 juin 2008 : date limite d'envoi des contributions pour la rubrique *Enquêtes et débats* des *Cahiers Voltaire* 7.

25 juillet 2008 : date limite d'envoi des contributions pour la rubrique *Actualités* des *Cahiers Voltaire* 7.

Cotisation pour 2008

Nous mettons en place un nouveau système qui permettra à ceux qui craignent d'oublier d'adresser leur chèque en temps utile au trésorier d'opter pour le prélèvement automatique. Les adhérents sont donc priés d'attendre un nouvel avis pour régler leur cotisation 2008.

Cahiers Voltaire

Les textes destinés aux *Cahiers Voltaire* doivent être adressés à la rédactrice : Ulla Kölving, BP 44, F-01212 Ferney-

Voltaire cedex, tél. 04 50 28 06 08 ; télécopie 04 50 40 13 09 (cahiers@societe-voltaire.org). Prière de joindre aux textes destinés à la section I (*Études et textes*) un bref résumé que la rédaction se chargera de traduire en anglais.

Bulletin

Tous les textes destinés au Bulletin doivent être expédiés à sa rédactrice : Françoise Tilkin, Université de Liège, Département de Langues et Littératures romanes, 3, place Cockerill, B-4000 Liège (bulletin@societe-voltaire.org).

Correspondants

Pour l'Allemagne : Ute VAN RUNSET (Richardstr. 68, D-40231 Düsseldorf).

Pour la Belgique : Françoise TILKIN (Université de Liège, Département de Langues et Littératures romanes, 3, place Cockerill, B-4000 Liège, f.tilkin@ulg.ac.be).

Pour le Canada : David W. SMITH (161, Colin Avenue, Toronto, Ontario M5P 2C5, Canada, dwsmith@chass.utoronto.ca).

Pour la Grande-Bretagne : Richard E. A. WALLER (Dept of French, University of Liverpool, P.O. Box 147, Liver-

pool, L693BX, G.B., Reawall@liv.ac.uk).

Pour la Grèce : Anna TABAKI (Dept of Theatre Studies, University Campus Zografou, 15784 Athens, Grèce, atabaki@theatre.uoa.gr).

Pour l'Italie : Lorenzo BIANCHI (Via Cesare da Sesto, 18, I-20123 Milano, lorenzo.bianchi@unimi.it).

Pour la Suède : Sigun DAFGÅRD (Hornsgatan, 72, S-11821 Stockholm, s.dafgard@gllocalnet.net).

Pour New York : Jean-Pierre BUGADA (253, West 53rd Street, Apt 5H, New York, NY 10023, USA, bugadaj@un.org).

Les volontaires pour d'autres pays ou régions sont priés de se faire connaître auprès du secrétaire (secrtaire@societe-voltaire.org).

Informations générales

Pour toute question ou information, prière de s'adresser au secrétaire : Andrew Brown, BP 44, F-01212 Ferney-Voltaire cedex, tél. 04 50 28 06 08 ; fax 04 50 40 13 09 (secrtaire@societe-voltaire.org).

societe-voltaire.org

Rédaction : Françoise Tilkin, secrétaire adjointe de la Société Voltaire.

Directeur de la publication : André Magnan, président de la Société Voltaire.

Imprimé en Belgique par le Centre Informatique de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège.